

(令 5 前)

外 国 語

中 国 語

(問題部分 1～6 ページ)

注意 解答はすべて答案用紙の指定のところに記入しなさい。

外国語 (中国語) 125 点

I 次の(1)～(5)の文を日本語に訳しなさい。(配点25点)

- (1) 从长期看, 这一批投资不是简单的投资, 而是代表高质量、高效益的投资, 将有力推动高质量发展、创造高品质生活。
- (2) 随着夏日气温升高、各地防疫形势呈向好趋势, 人们对暑期出游的向往逐步被唤醒。
- (3) 虽然美国的基本工资有所调升, 但基本上被物价上涨抵消了, 甚至还出现倒退状况。
- (4) 图书馆不但要继续把这些文献精心保护好, 发掘其中的学术价值, 还要通过数字化加以推广和活化利用, 让更多人受到教育、得到启迪。
- (5) 谈及中医在海外能获得认可的主要原因, 接受采访的海外中医师一致认为是疗效。

II 次の文章を読み、問1～4に答えなさい。(配点40点)

著作権保護の観点から、 問題は掲載していません。

(梁実秋「孩子」『梁実秋美文精粹』作家出版社、1991年より)

* 兰姆：チャールズ・ラム（1775年～1834年）、イギリスの随筆家

** 《伊利亚随笔》：『エリア随筆』

問1 空所(①)～(④)に入る最も適切な語をそれぞれの選択肢の中から選び、記号で答えなさい。

- | | | | | |
|---|-------|-------|-------|-------|
| ① | a. 怎么 | b. 什么 | c. 哪里 | d. 怎样 |
| ② | a. 尽管 | b. 虽然 | c. 无论 | d. 即使 |
| ③ | a. 会 | b. 能 | c. 可以 | d. 应该 |
| ④ | a. 就是 | b. 还是 | c. 于是 | d. 但是 |

問2 下線部 (ア) ~ (エ) をピンインに直しなさい (声調も記すこと)。

問3 下線部 (A) を日本語に訳しなさい。

問4 下線部 (B) 「这种风气」はどのようなことを指すのか、日本語で説明しなさい。

Ⅲ 次の(1)～(5)の文の(a)～(j)に適切な語(一文字とは限らない)を補い、かつ全文を日本語に訳しなさい。(配点30点)

(1) 为了学好外语需要重复练习,(a)每天能用的时间不多(b)要坚持。

(2) 轻工业主要是消费品工业,(c)人民的生活息息(d)。

(3) 少数民族习惯的节日,(e)各少数民族聚居地区的地方人民政府,(f)各个民族习惯,规定放假日期。

(4) 我国人口老龄化问题(g)来得早,(h)发展快。

(5) (i)以高新技术拉动传统产业,(j)真正把资源优势转化为经济优势。

IV 次の文章を読み、問1～3に答えなさい。(配点30点)

著作権保護の観点から、
問題は掲載していません。

『南方周末』2022年7月21日より。一部改変あり

問1 下線部(A)「这种关联」とは何を指すのか、句読点を含めて30字以内の日本語で説明しなさい。

問2 下線部(B)の理由を句読点を含めて50字以内の日本語で説明しなさい。

問3 下線部(C)を中国語(簡体字)に置き換えたうえで、日本語に訳しなさい。